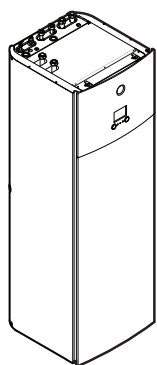




Ghid de referință pentru utilizator
Daikin Altherma 3 R F



EHVZ04S18DA6V7

EHVZ08S18DA6V7
EHVZ08S23DA6V7

EHVZ08S18DA9W7
EHVZ08S23DA9W7

Cuprins

1	Măsuri de siguranță generale	4
1.1	Despre documentație	4
1.1.1	Explicația avertizărilor și simbolurilor	4
1.2	Pentru utilizator	5
2	Despre acest document	7
3	Despre sistem	9
3.1	Componente într-o dispunere tipică a sistemului.....	9
4	Funcționarea	10
4.1	Interfață de utilizare: prezentare generală	10
4.2	Ecrane posibile: prezentare generală	11
4.2.1	Ecranul principal	12
4.2.2	Ecranul meniului principal.....	14
4.2.3	Ecranul valorii de referință.....	15
4.2.4	Ecran detaliat cu valori	16
4.3	OPRIREA sau PORNIREA operațiunilor.....	16
4.3.1	Indicație vizuală	16
4.3.2	Pentru PORNIRE sau OPRIRE	17
4.4	Comandă încălzire spațiu	18
4.4.1	Despre comanda de încălzire a spațiului	18
4.4.2	Setarea modului de funcționare a spațiului.....	18
4.4.3	Stabilirea controlului temperaturii pe care îl utilizați.....	18
4.4.4	Pentru a schimba temperatura dorită a încăperii	19
4.4.5	Pentru a schimba temperatură dorită a apei la ieșire	20
4.5	Comanda apei calde menajere	21
4.5.1	Despre comanda apei calde menajere	21
4.5.2	Mod Reîncălzire	22
4.5.3	Mod Programat	22
4.5.4	Programat + Mod Reîncălzire.....	23
4.5.5	Pentru a schimba temperatura apei calde menajere.....	23
4.5.6	Utilizarea la capacitate maximă pentru ACM	24
4.6	Utilizare avansată.....	24
4.6.1	Utilizarea modului Silențios.....	25
4.6.2	Utilizarea modului Vacanță	26
4.6.3	Citirea informațiilor	27
4.6.4	Pentru a configura ora și data	28
4.7	Valori presetate și programări.....	28
4.7.1	Utilizarea valorilor presetate	28
4.7.2	Setarea prețurilor energiei	28
4.7.3	Utilizarea și efectuarea programărilor	31
4.7.4	Ecranul programării: exemplu.....	31
4.8	Curba în funcție de vreme	36
4.8.1	Ce este o curbă în funcție de vreme?	36
4.8.2	Curbă cu 2 valori de referință	37
4.8.3	Curbă cu compensare în funcție de pantă.....	37
4.8.4	Folosirea curbelor în funcție de vreme.....	39
4.9	Structura de meniu: Prezentare generală a setărilor de utilizator	42
4.10	Setări instalator: Tabele ce trebuie completate de instalator	43
4.10.1	Expertul de configurare.....	43
4.10.2	Meniu setări.....	43
5	Sfaturi pentru economisirea energiei	45
6	Întreținere și deservire	46
6.1	Prezentare generală: Întreținere și deservire	46
6.2	Pentru a găsi datele de contact/numărul de asistență	47
7	Depanarea	48
7.1	Pentru a afișa textul de ajutor în cazul unei defecțiuni	48
7.2	Pentru a consulta istoricul defecțiunilor	48
7.3	Simptom: Vă este prea frig (cald) în camera de zi	49
7.4	Simptom: apa de la robinet este prea rece.....	50
7.5	Simptom: Defecțiune a pompei de caldură.....	50
7.6	Simptom: sistemul produce zgomote de gălgăit după darea în exploatare.....	51

8	Mutarea	52
8.1	Prezentare generală: Mutarea	52
9	Dezafectarea	53
10	Glosar	54

1 Măsurile de siguranță generale

1.1 Despre documentație

- Documentația originală este scrisă în limba engleză. Toate celelalte limbi reprezintă traduceri.
- Precauțiile descrise în acest document acoperă subiecte foarte importante, respectați-le cu atenție.
- Instalarea sistemului, și toate activitățile descrise în manualul de instalare și ghidul de referință de instalare trebuie efectuate de către un instalator autorizat.

1.1.1 Explicația avertizărilor și simbolurilor

	PERICOL Indică o situație care duce la deces sau rănire gravă.
	PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE Indică o situație care poate duce la electrocutare.
	PERICOL: RISC DE ARSURI Indică o situație care poate duce la arsuri din cauza temperaturilor extrem de scăzute sau de ridicate.
	PERICOL: RISC DE EXPLOZIE Indică o situație care poate duce la explozie.
	AVERTIZARE Indică o situație care poate duce la deces sau rănire gravă.
	AVERTIZARE: MATERIAL INFLAMABIL
	PRECAUȚIE Indică o situație care poate duce la rănirea minoră sau mai puțin gravă.
	NOTIFICARE Indică o situație care poate duce la distrugerea echipamentului sau bunurilor.
	INFORMAȚII Indică sfaturi utile sau informații suplimentare.

Simboluri utilizate pe unitate:

Simbol	Explicație
	Înainte de instalare, citiți manualul de instalare și exploatare, și foaia cu instrucțiuni pentru cablaj.

Simbol	Explicație
	Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și service, citiți manualul de service.
	Pentru informații suplimentare, consultați ghidul de referință pentru instalator și utilizator.
	Unitatea conține piese rotative. Procedați cu atenție când deserviți sau inspecți unitatea.

Simboluri utilizate în documentație:

Simbol	Explicație
	Indică titlul unei figuri sau o referire la aceasta. Exemplu: "▲ 1–3 Titlu figură" înseamnă "Figura 3 din capitolul 1".
	Indică titlul unui tabel sau o referire la acesta. Exemplu: "■ 1–3 Titlu tabel" înseamnă "Tabelul 3 din capitolul 1".

1.2 Pentru utilizator



AVERTIZARE

Dacă NU sunteți sigur cum să utilizați unitatea, contactați instalatorul.



AVERTIZARE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența și cunoștințe, exceptând cazul în care sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



AVERTIZARE

Pentru a preveni electrocutarea sau incendiile:

- NU spălați cu apă unitatea.
- NU manevrați unitatea cu mâinile ude.
- NU puneți pe unitate obiecte care conțin apă.



PRECAUȚIE

- NU puneți niciun obiect sau echipament pe unitate.
- NU vă urcați, nu vă așezați și nu stați pe unitate.

- Unitățile sunt marcate cu următorul simbol:



Asta înseamnă că produsele electrice și electronice nu pot fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate. NU încercați să dezmembrați sistemul pe cont propriu: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente trebuie executate de un instalator autorizat și trebuie să se conformeze legislației în vigoare.

Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare. Dezafectând corect acest produs, veți contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Pentru informații suplimentare, contactați instalatorul sau autoritatea locală.

- Bateriile sunt marcate cu următorul simbol:



Asta înseamnă că bateriile NU pot fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate. Dacă sub simbol este imprimat un simbol chimic, înseamnă că bateria conține un metal greu peste o anumită concentrație.

Simbolurile chimice posibile sunt: Pb: plumb (>0,004%).

Bateriile uzate trebuie tratate la o unitate specială de tratare pentru reutilizare. Dezafectând corect bateriile uzate, veți contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor.

2 Despre acest document

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs. Vă rugăm:

- Citiți cu atenție documentația înainte de manevrarea telecomenzii pentru a asigura cel mai bun randament posibil.
- Solicitați instalatorului să vă informeze despre setările pe care le-a utilizat pentru a configura sistemul. Verificați dacă a completat tabelele cu setările instalatorului. În caz contrar, rugați-l să facă acest lucru.
- Păstrați documentația pentru consultare ulterioară.

Public țintă

Utilizatori finali

Set documentație

Acest document face parte din setul documentației. Setul complet este format din:

- **Măsurile de siguranță generale:**
 - Instrucțiuni privind siguranța pe care trebuie să le citiți înainte de a exploata sistemul
 - Format: Hârtie (în cutia unității interioare)
- **Manual de exploatare:**
 - Ghid rapid pentru utilizarea de bază
 - Format: Hârtie (în cutia unității interioare)
- **Ghid de referință pentru utilizator:**
 - Instrucțiuni pas cu pas, detaliate, și informații de fond pentru utilizarea de bază și avansată
 - Format: Fișiere digitale la adresa <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Cele mai recente versiuni ale documentației furnizate pot fi disponibile pe site-ul Web Daikin regional sau prin intermediul instalatorului.

Documentația originală este scrisă în limba engleză. Toate celelalte limbi reprezintă traduceri.

Urme de navigare

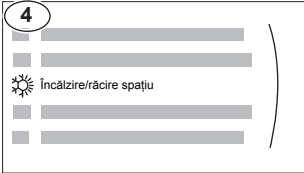
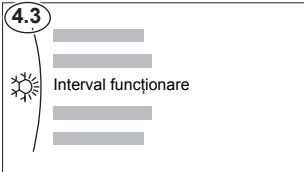
Urmele de navigare (exemplu: **[4.3]**) vă permit identificarea locului în care vă aflați în structura de meniu a interfeței de utilizare.

1	Pentru a activa navigarea cu urme: apăsați pe butonul de ajutor în ecranul principal sau în ecranul meniului principal. Navigarea cu urme apare în colțul din stânga, sus, al ecranului.	?
2	Pentru a dezactiva navigarea cu urme: apăsați din nou pe butonul de ajutor.	?

Și documentul de față menționează aceste urme de navigare. **Exemplu:**

1	Mergeți la [4.3]: Încălzire/răcire spațiu > Interval funcționare.	
----------	---	---

Acest lucru înseamnă:

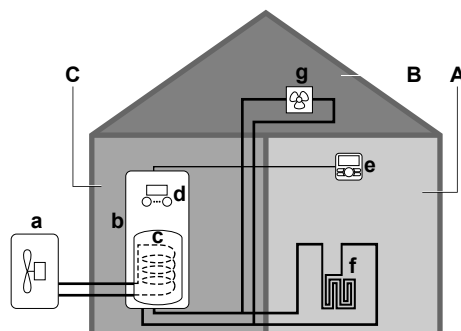
1	Începând din ecranul principal, rotiți comutatorul din stânga și mergeți la Încălzire/răcire spațiu. 	
2	Apăsați pe comutatorul din stânga pentru a intra în submeniu.	
3	Rotiți comutatorul din stânga și mergeți la Interval funcționare. 	
4	Apăsați pe comutatorul din stânga pentru a intra în submeniu.	

3 Despre sistem

În funcție de dispunerea sistemului, acesta poate:

- Încălzi un spațiu
- Produce apa caldă menajeră

3.1 Componente într-o dispunere tipică a sistemului

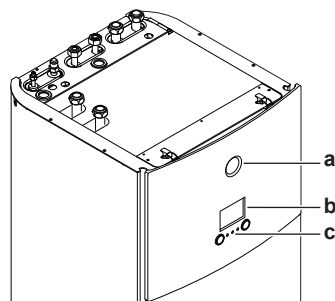


- A** Zonă principală. **Exemplu:** Cameră de zi.
B Zonă suplimentară. **Exemplu:** Dormitor.
C Cameră tehnică. **Exemplu:** Garaj.
a Pompă de căldură a unității exterioare
b Pompă de căldură a unității interioare
c Rezervor de apă caldă menajeră (ACM)
d Interfață de utilizare a unității interioare
e Interfață de utilizare utilizată ca termostat de încăpere
f Încălzire prin podea
g Calorifere, convectoare ale pompei de căldură sau unități serpentină-ventilator

4 Funcționarea

4.1 Interfață de utilizare: prezentare generală

Interfața de utilizare are componentele următoare:



- a Indicator de stare
- b Ecran LCD
- c Comutatoare rotative și butoane

Indicator de stare

Ledurile indicatorului de stare sunt aprinse sau intermitente pentru a arăta modul de funcționare a unității.

Led	Mode	Descriere
Albastru intermitent	Așteptare	Unitatea nu funcționează.
Albastru constant	Funcționare	Unitatea funcționează.
Roșu intermitent	Defecțiune	A survenit o defecțiune. Consultați "7.1 Pentru a afișa textul de ajutor în cazul unei defecțiuni" [► 48] pentru informații suplimentare.

Ecran LCD

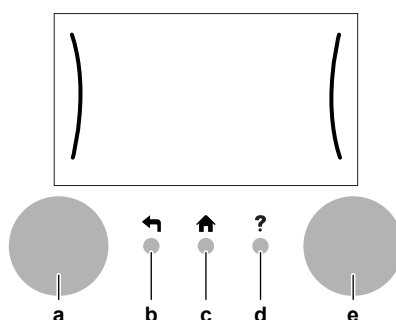
Ecranul LCD are o funcție de veghe. După o anumită durată în care nu există nicio interacțiune cu interfața de utilizare, ecranul se întuneacă. Apăsând sau rotind orice buton, afișajul iese din starea de veghe. Durata în care nu există nicio interacțiune diferă în funcție de nivelul permisiunilor utilizatorului:

- **Utilizator** sau **Utilizator avansat**: 15 min.
- **Instalator**: 1 oră

Comutatoare rotative și butoane

Utilizați comutatoarele rotative și butoanele:

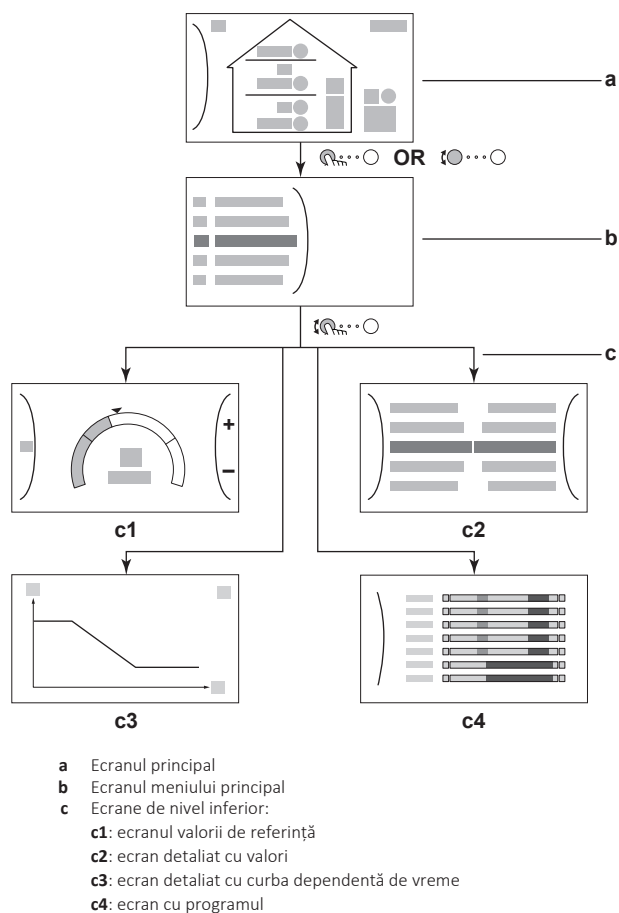
- Pentru a naviga prin ecranele, meniurile și setările ecranului LCD
- Pentru a seta valori



Element		Descriere
a	Buton rotativ stânga	Ecranul LCD arată un arc de cerc în stânga afișajului când puteți utiliza comutatorul rotativ din stânga. ◀ : rotiți, apoi apăsați pe comutatorul rotativ din stânga. Navigați prin structura meniului. ◀ : rotiți comutatorul din stânga. Alegeți un element de meniu. ◀ : apăsați pe comutatorul rotativ din stânga. Confirmați alegerea sau mergeți la un submeniu.
b	Buton pentru revenire	↶: apăsați pentru a merge înapoi 1 pas în structura meniului.
c	Buton pentru ecranul principal	⬆: apăsați pentru a reveni la ecranul principal.
d	Buton de ajutor	?: apăsați pentru a afișa un text de ajutor legat de pagina curentă (dacă este disponibilă).
e	Buton rotativ dreapta	Ecranul LCD arată un arc de cerc în dreapta afișajului când puteți utiliza comutatorul rotativ din dreapta. ▶ : rotiți, apoi apăsați pe comutatorul rotativ din dreapta. Schimbați o valoare sau o setare afișată în partea dreaptă a ecranului. ▶ : rotiți comutatorul din dreapta. Navigați prin valorile și setările existente. ▶ : apăsați pe comutatorul rotativ din dreapta. Confirmați alegerea și mergeți la următorul element de meniu.

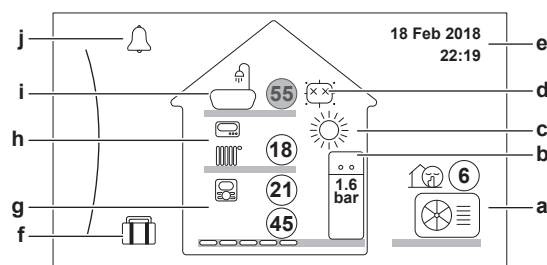
4.2 Ecrane posibile: prezentare generală

Cele mai obișnuite ecrane sunt următoarele:



4.2.1 Ecranul principal

Apăsați pe butonul 🏠 pentru a reveni la ecranul principal. Veți vedea o prezentare generală a configurației unității, temperatura încăperii și temperaturile valorilor de referință. În ecranul principal sunt vizibile numai simbolurile valabile pentru configurația dvs.



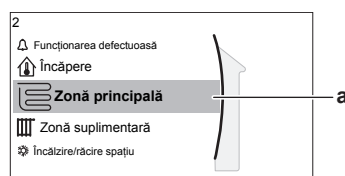
Acțiuni posibile în acest ecran	
ⓘ...	Parcurgeți lista meniului principal.
🏠...	Mergeți la ecranul meniului principal.
?	Activați/dezactivați navigarea cu urme.
Element	Descriere
21 21	Temperaturile sunt prezentate în cercuri. Dacă un cerc este gri, operațiunea respectivă (de exemplu, încălzirea spațiului) nu este activă momentan.

Element	Descriere	
Unitate exterioară 	a1	 : unitate exterioară
	a2	 : mod silențios activ
	a3	Temperatură ambiantă măsurată
Unitate interioară/ rezervor apă caldă menajeră 	b1	Unitate interioară:  : unitate interioară cu montare pe pardoseală și rezervor integrat
	b2	Presiunea apei
Mod de funcționare pentru spațiu	c	 : încălzire
Dezinfectare/ Capacitate maximă	d	: mod dezinfectare activ : funcționare la capacitate maximă activă
Data/ora	e	Data și oră curente
Vacanță	f	 : mod vacanță activ
Zona principală 	g1	Tip emițător caldura: : Încălzire prin podea : Unitate serpentină-ventilator : Radiator
	g2	Valoarea de referință a temperaturii apei la ieșire
	g3	Tip termostat de încăpere: : interfață de utilizare Daikin utilizată ca termostat de încăpere : comandă extern - Ascuns: comanda temperaturii apei la ieșire
	g4	Temperatură încăpere măsurată
Zonă suplimentară 	h1	Tip emițător caldura: : Încălzire prin podea : Unitate serpentină-ventilator : Radiator
	h2	Valoarea de referință a temperaturii apei la ieșire
	h3	Tip termostat de încăpere: : comandă extern - Ascuns: comanda temperaturii apei la ieșire
Apă caldă menajeră 	i1	 : apă caldă menajeră
	i2	Temperatură rezervor măsurată

Element	Descriere
Defecțiune	j  sau  : a survenit o defecțiune Consultați "7.1 Pentru a afișa textul de ajutor în cazul unei defecțiuni" [▶ 48] pentru informații suplimentare.

4.2.2 Ecranul meniului principal

Începând de la ecranul principal, apăsați () sau rotiți () comutatorul din stânga pentru a deschide ecranul meniului principal. În meniul principal, puteți accesa diferite ecrane ale valorilor de referință și submeniuuri.



a Submeniul selectat

Acțiuni posibile în acest ecran	
	Parcurgeți lista.
	Intrați în submeniu.
?	Activați/dezactivați navigarea cu urme.

Submeniu	Descriere
[0]  sau  Funcționarea defectuoasă	Restricție: se afișează numai dacă survine o defecțiune. Consultați "7.1 Pentru a afișa textul de ajutor în cazul unei defecțiuni" [▶ 48] pentru informații suplimentare.
[1]  Încăpere	Restricție: se afișează numai dacă este conectat un termostat de încăpere la unitatea interioară. Setați temperatura încăperii.
[2]  Zonă principală	Arată simbolurile valabile pentru tipul emițătorului zonei principale. Setați temperatura apei la ieșire pentru zona principală.
[3]  Zonă suplimentară	Restricție: se afișează numai dacă există două zone pentru temperatura apei la ieșire. Arată simbolurile valabile pentru tipul emițătorului zonei suplimentare. Setați temperatura apei la ieșire pentru zona suplimentară (dacă există).
[4]  Încălzire/răcire spațiu	Arată simbolurile valabile pentru unitatea dvs. Nu puteți schimba modul de funcționare la modelele care au numai încălzire.
[5]  Rezervor	Restricție: Se afișează numai dacă există un rezervor de apă caldă menajeră. Setați temperatură rezervorului de apă caldă menajeră.

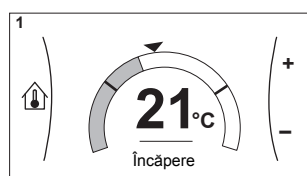
Submeniu		Descriere
[7]	Setări utilizator	Vă permite accesul la setările de utilizator, cum ar fi modul pentru vacanță sau cel silențios.
[8]	Informații	Afișează date și informații despre unitatea interioară.
[9]	Setări instalator	Restricție: Numai pentru instalator. Vă permite accesul la setările avansate.
[A]	Darea în exploatare	Restricție: Numai pentru instalator. Efectuați probe și întreținerea.
[B]	Profil utilizator	Schimbați profilul utilizatorului activ.
[C]	Funcționare	Activați sau dezactivați încălzirea și pregătirea apei calde menajere.

4.2.3 Ecranul valorii de referință

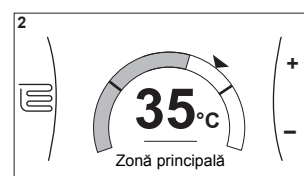
Ecranul valorii de referință se afișează pentru ecranele care descriu componentele sistemului ce necesită valoarea de referință.

Exemple

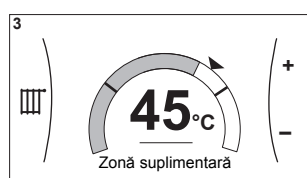
[1] Ecranul temperaturii încăperii



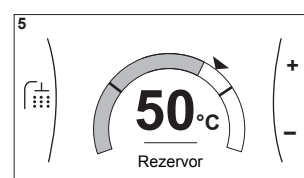
[2] Ecranul zonei principale



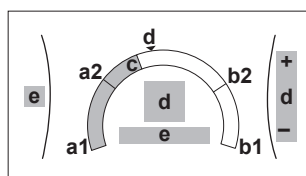
[3] Ecranul zonei suplimentare



[5] Ecranul temperaturii rezervorului



Explicație

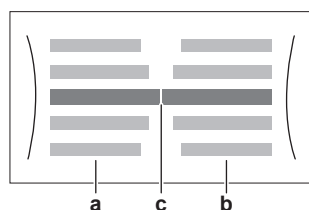


Acțiuni posibile în acest ecran		
	Parcurgeți lista submeniului.	
	Mergeți la submeniu.	
	Reglați și aplicați automat temperatura dorită.	

Element	Descriere	
Limită temperatură minimă	a1	Fixată de unitate
	a2	Restricționată de instalator

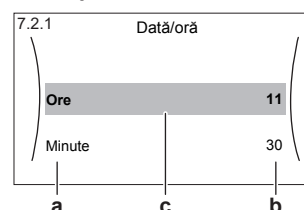
Element	Descriere	
Limită temperatură maximă	b1	Fixată de unitate
	b2	Restricționată de instalator
Temperatură curentă	c	Măsurată de unitate
Temperatură dorită	d	Rotiți comutatorul din dreapta pentru creștere/descreștere.
Submeniu	e	Rotiți sau apăsați pe comutatorul din stânga pentru a intra în submeniu.

4.2.4 Ecran detaliat cu valori



- a** Setări
b Valori
c Setarea și valoarea selectate

Exemplu:



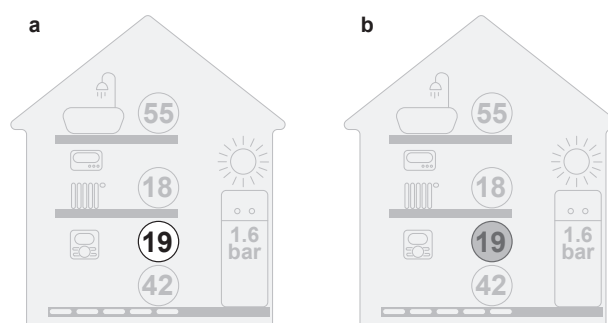
Acțiuni posibile în acest ecran	
	Parcurgeți lista setărilor.
	Schimbați valoarea.
	Treceți la setarea următoare.
	Confirmați modificările și continuați.

4.3 OPRIREA sau PORNIREA operațiunilor

4.3.1 Indicație vizuală

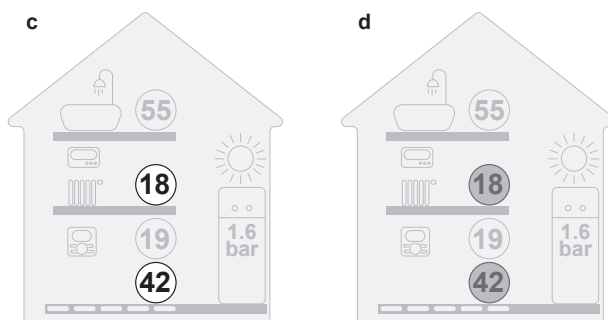
Anumite funcții ale unității pot fi activate sau dezactivate separat. Dacă o funcție este dezactivată, pictograma corespunzătoare a temperaturii din ecranul principal va fi inactivă, de culoare gri.

Comanda temperaturii încăperii



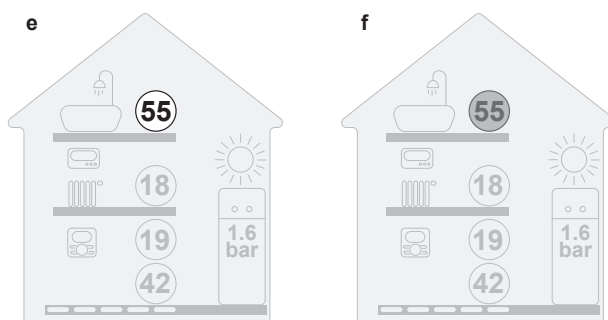
- a** Comanda temperaturii încăperii PORNITĂ
b Comanda temperaturii încăperii OPRITĂ

Operațiunea de încălzire a spațiului



c Operațiunea de răcire/încălzire a spațiului PORNITĂ
d Operațiunea de răcire/încălzire a spațiului OPRITĂ

Operațiunea de încălzire a rezervorului



e Operațiunea de încălzire a rezervorului PORNITĂ
f Operațiunea de încălzire a rezervorului OPRITĂ

4.3.2 Pentru PORNIRE sau OPRIRE

Comanda temperaturii încăperii

1	Mergeți la [C.1]: Funcționare > Încăpere.	
2	Setați operațiunea la Pornit sau Oprit.	

Operațiunea de încălzire a spațiului



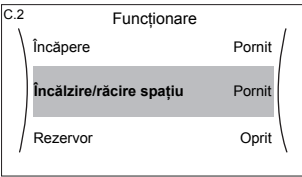
NOTIFICARE

Protecția la înghețare a încăperii. Chiar dacă OPRIȚI operațiunea de răcire/încălzire a spațiului ([C.2]: Funcționare > Încălzire/răcire spațiu), protecția la înghețare a încăperii, dacă este activată, va rămâne activă.



NOTIFICARE

Prevenire înghețare conductă de apă. Chiar dacă OPRIȚI operațiunea de răcire/încălzire a spațiului ([C.2]: Funcționare > Încălzire/răcire spațiu), prevenirea înghețării conductei de apă, dacă este activată, va rămâne activă.

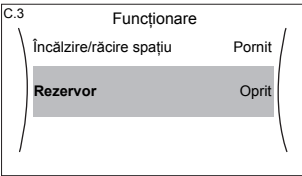
1	Mergeți la [C.2]: Funcționare > Încălzire/răcire spațiu.	
		
2	Setați operațiunea la Pornit sau Oprit .	

Operațiunea de încălzire a rezervorului



NOTIFICARE

Mod Dezinfectare. Chiar dacă OPRIȚI funcționarea în modul de încălzire a rezervorului ([C.3]: **Funcționare > Rezervor**), modul de dezinfectare va rămâne activ. Totuși, dacă OPRIȚI funcționarea în timpul dezinfectării, va apărea o eroare AH.

1	Mergeți la [C.3]: Funcționare > Rezervor.	
		
2	Setați operațiunea la Pornit sau Oprit .	

4.4 Comandă încălzire spațiu

4.4.1 Despre comanda de încălzire a spațiului

În general, comandarea încălzirii spațiului este formată din etapele următoare:

- 1 Setarea modului de funcționare a spațiului
- 2 Comanda temperaturii

În funcție de dispunerea sistemului și configurația instalatorului, puteți utiliza o altă comandă pentru temperatură:

- Comanda cu termostat de încăpere
- Comanda temperaturii apei la ieșire
- Comandă cu termostat de încăpere extern

4.4.2 Setarea modului de funcționare a spațiului

Despre modulele de funcționare a spațiului

Această unitate este un model numai cu încălzire. Sistemul poate încălzi un spațiu, dar NU îl răcește.

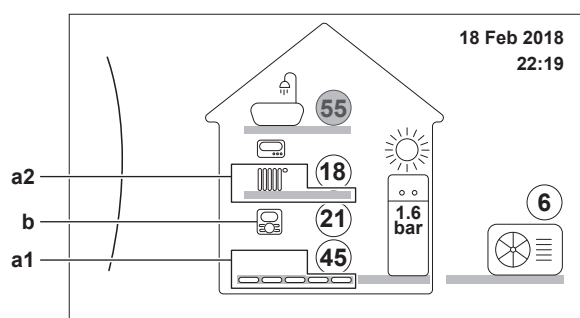
4.4.3 Stabilirea controlului temperaturii pe care îl utilizați

Pentru a stabili ce comandă a temperaturii utilizați (metoda 1)

Verificați tabelul cu setările instalatorului completat de instalator.

Pentru a stabili ce comandă a temperaturii utilizați (metoda 2)

Puteți vedea în ecranul principal ce comandă a temperaturii utilizați.



- a1 Emițătorul de căldură al zonei principale (în acest exemplu, Încălzire prin podea)
a2 Emițătorul de căldură al zonei suplimentare (în acest exemplu, Radiator) Dacă nu se afișează nicio pictogramă, nu există nicio zonă suplimentară.
b Tipul termostatului de încălzire al zonei principale:

Dacă b=...	Atunci comanda temperaturii este...	
	Zona principală	Zona suplimentară (dacă există)
	Comanda cu termostat de încălzire	Comandă cu termostat de încălzire extern
	Comandă cu termostat de încălzire extern	
Nicio pictogramă	Comanda temperaturii apei la ieșire	Comanda temperaturii apei la ieșire

4.4.4 Pentru a schimba temperatura dorită a încăperii

În timpul controlului temperaturii încăperii, puteți folosi ecranul valorii de referință a temperaturii încăperii pentru a citi și regla temperatura dorită a încăperii.

1	Mergeți la [1]: Încălzire.	
2	Reglați temperatura dorită a încăperii. a Temperatură efectivă a încăperii b Temperatură dorită a încăperii	

Dacă programarea este activă după schimbarea temperaturii dorite a încăperii

- Temperatura va rămâne constantă cât timp nu există o acțiune programată.
- Temperatura dorită a încăperii va reveni la valoarea programată de fiecare dată când are loc o acțiune programată.

Puteți evita comportamentul programat dezactivând (temporar) programarea.

Pentru a opri programarea temperaturii încăperii

1	Mergeți la [1.1]: Încăpere > Program.	
2	Selectați Nu.	

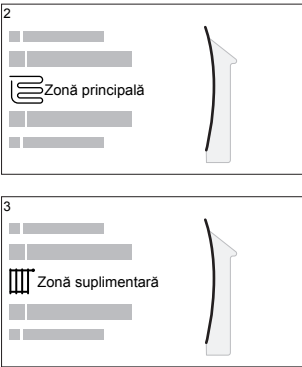
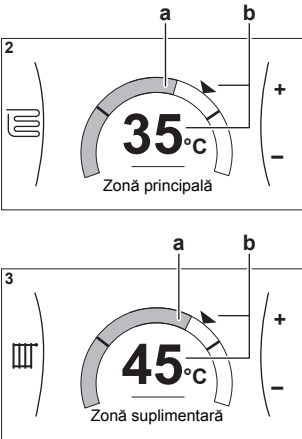
4.4.5 Pentru a schimba temperatură dorită a apei la ieșire



INFORMAȚII

Apa la ieșire este apa trimisă către emițătoarele de căldură. Temperatura apei la ieșire dorită este setată de instalator în funcție de tipul de emițător de căldură. Reglați numai setările temperaturii apei la ieșire dacă apar probleme.

Puteți folosi ecranul valorii de referință a temperaturii apei la ieșire pentru a citi și regla temperatura dorită a apei la ieșire.

1	Mergeți la [2]: Zonă principală sau [3]: Zonă suplimentară. 	
2	Reglați temperatura dorită a apei la ieșire.  a Temperatură apă la ieșire efectivă b Temperatură apă la ieșire dorită	

Dacă programarea este activă după schimbarea temperaturii dorite a apei la ieșire

- Temperatura va rămâne constantă cât timp nu există o acțiune programată.
- Temperatura dorită a apei la ieșire va reveni la valoarea programată de fiecare dată când are loc o acțiune programată.

Puteți evita comportamentul programat dezactivând (temporar) programarea.

Pentru a opri programarea temperaturii apei la ieșire

1	Mergeți la unul dintre elementele următoare: ▪ [2.1]: Zonă principală > Program ▪ [3.1]: Zonă suplimentară > Program	
2	Selectați Nu.	

Pentru a activa funcționarea în funcție de vreme pentru temperatura apei la ieșire

Consultați "4.8.4 Folosirea curbelor în funcție de vreme" [▶ 39].

4.5 Comanda apei calde menajere

4.5.1 Despre comanda apei calde menajere

În funcție de modul rezervorului ACM (setare de instalator), utilizați altă comandă pentru apa caldă menajeră:

- Numai reîncălzire
- Programare + reîncălzire
- Numai programare

**PRECAUȚIE**

Se utilizează programarea permisiunii încălzitorului de rezervă pentru a restricționa sau permite funcționarea încălzitorului de rezervă în funcție de un program săptămânal. Sfat: Pentru a evita neaplicarea funcției de dezinfectare, lăsați încălzitorul de rezervă (prin programul săptămânal) cel puțin 4 ore începând cu pornirea programată a dezinfectării. Dacă încălzitorul de rezervă este restricționat în timpul dezinfectării, această funcție NU se va aplica și se va genera avertizarea AH corespunzătoare.

**INFORMAȚII**

Dacă s-a generat codul de eroare AH și dacă nu a avut loc întreruperea funcției de dezinfectare ca urmare a consumului de apă caldă menajeră, vă recomandăm următoarele acțiuni:

- Dacă se selectează modul **Numai reîncălzire** sau **Programare + reîncălzire**, vă recomandăm să programați pornirea funcției de dezinfectare cu cel puțin 4 ore mai târziu față de ultimul consum prevăzut de apă caldă la robinete. Această pornire se poate seta prin setările de instalator (funcția de dezinfectare).
- Dacă se selectează modul **Numai programare**, vă recomandăm să programați o acțiune **Economic** cu 3 ore înaintea pornirii programate a funcției de dezinfectare pentru a preîncălzi rezervorul.

Pentru a stabili ce mod de rezervor de apă caldă menajeră utilizați (metoda 1)

Verificați tabelul cu setările instalatorului completat de instalator.

Pentru a stabili ce mod de rezervor de apă caldă menajeră utilizați (metoda 2)

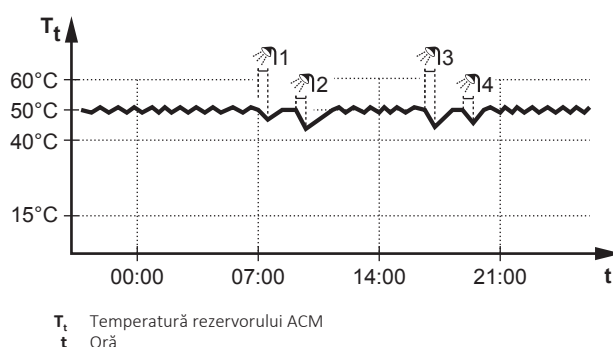
1	Mergeți la [5]: Rezervor.	
----------	---------------------------	---

2	Verificați ce elemente sunt afișate:	
[5.1]	Funcționare la capacitatea maximă	
[5.2]	Valoare de referință confort	
[5.3]	Valoare de referință economie	
[5.4]	Valoare de referință reîncălzire	
[5.5]	Program	

Dacă se afișează...	Atunci mod rezervor ACM =...
Numai [5.1] Funcționare la capacitatea maximă	Numai reîncălzire
Sunt afișate toate elementele, exceptând [5.4] Valoare de referință reîncălzire	Numai programare
Sunt afișate toate elementele, inclusiv [5.4] Valoare de referință reîncălzire	Programare + reîncălzire

4.5.2 Mod Reîncălzire

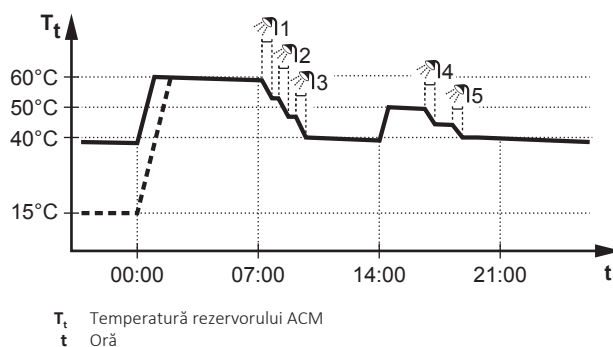
În modul de reîncălzire, rezervorul ACM încălzește continuu până la temperatura afișată în ecranul principal (de exemplu: 50°C), când temperatura scade sub un anumit nivel.



4.5.3 Mod Programat

În modul Programat, rezervorul ACM produce apă caldă în conformitate cu un program. Cel mai bun moment pentru a lăsa rezervorul să încălzească apa este noaptea, deoarece solicitarea de încălzire a spațiului este mai mică.

Exemplu:



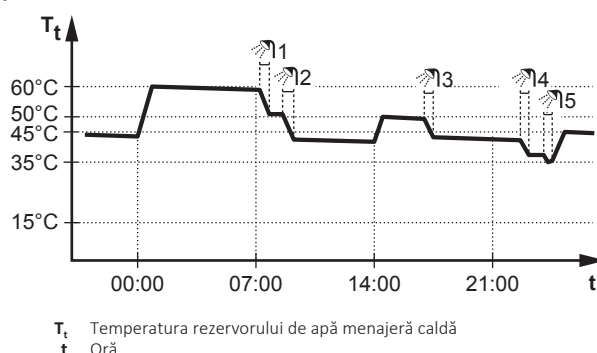
- Inițial, temperatura rezervorului ACM este aceeași ca și temperatura apei menajere la intrarea în rezervorul ACM (exemplu: 15°C).

- La 00:00 rezervorul ACM este programat să încălzească apa la o valoare presetată (exemplu: **Confort = 60°C**).
- Dimineața, consumați apă caldă, iar temperatura rezervorului ACM scade.
- La 14:00 rezervorul ACM este programat să încălzească apa la o valoare presetată (exemplu: **Economic = 50°C**). Apa caldă este disponibilă din nou.
- După amiaza și seara, consumați din nou apă caldă, iar temperatura rezervorului ACM scade din nou.
- La 00:00 în ziua următoare, ciclul se reia.

4.5.4 Programat + Mod Reîncălzire

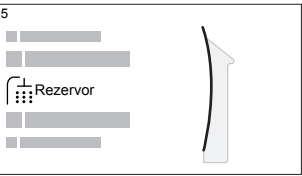
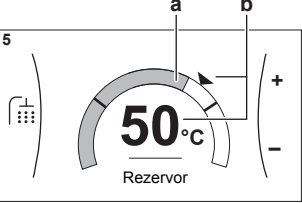
În modul Programat + Reîncălzire, controlul apei calde menajere este similar cu cel din modul Programat. Cu toate acestea, dacă temperatura rezervorului ACM scade sub o valoare prestabilită (=temperatură reîncălzire rezervor – valoare histereză; exemplu: 35°C), rezervorul ACM se încălzește până când ajunge la valoarea de referință pentru reîncălzire (exemplu: 45°C). Astfel se asigură disponibilitatea în orice moment a unei cantități minime de apă caldă.

Exemplu:



4.5.5 Pentru a schimba temperatura apei calde menajere

În modul **Numai reîncălzire**, puteți folosi ecranul valorii de referință a temperaturii rezervorului pentru a citi și regla temperatura apei calde menajere.

1	Mergeți la [5]: Rezervor. 	
2	Reglați temperatura apei calde menajere.  a Temperatura efectivă a apei calde menajere b Temperatura dorită a apei calde menajere	

În alte moduri, puteți vedea numai ecranul valorii de referință, dar nu o puteți modifica. În schimb, puteți modifica setările pentru **Valoare de referință confort** [5.2], **Valoare de referință economie** [5.3] și **Valoare de referință reîncălzire** [5.4].

4.5.6 Utilizarea la capacitate maximă pentru ACM

Despre funcționarea la capacitatea maximă

Funcționare la capacitatea maximă permite încălzirea apei calde menajere de către încălzitorul de rezervă. Utilizați acest mod în zilele în care folosiți mai multă apă caldă decât în mod normal.

Pentru a verifica dacă este activă funcționarea la capacitatea maximă

Dacă în ecranul principal se afișează , funcționarea la capacitatea maximă este activă.

Activați sau dezactivați **Funcționare la capacitatea maximă** astfel:

1	Mergeți la [5.1]: Rezervor > Funcționare la capacitatea maximă	
2	Treceți funcționarea la capacitate maximă la Oprit sau Pornit .	

Exemplu de utilizare: aveți nevoie imediat de mai multă apă caldă

Vă aflați în următoarea situație:

- Ați consumat deja aproape toată apa caldă menajeră.
- Nu puteți aștepta încălzirea rezervorului de apă caldă menajeră până la următoarea acțiune programată.

Apoi puteți activa funcționarea la capacitatea maximă. Rezervorul de apă caldă menajeră va începe încălzirea apei la temperatura de **Confort**.



INFORMAȚII

Dacă este activă funcționarea la capacitate maximă, riscul unor probleme de confort privind încălzirea spațiului și capacitatea insuficientă este semnificativ. În cazul funcționării frecvente pentru furnizarea apei calde menajere sau pentru încălzirea frecventă și îndelungată a spațiului, vor avea loc întreruperi.

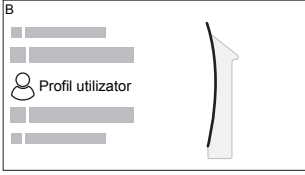
4.6 Utilizare avansată

Volumul de informații pe care îl puteți citi și edita în structura meniului depinde de nivelul dvs. de permisiune ca utilizator:

- **Utilizator:** modul Standard
- **Utilizator avansat:** puteți citi și edita mai multe informații

Pentru a schimba nivelul permisiunilor utilizatorului

Puteți schimba nivelul permisiunilor utilizatorului astfel:

1	Mergeți la [B]: Profil utilizator . 	
2	Introduceți codul PIN aplicabil pentru nivelul de permisiune al utilizatorului. ▪ Răsfoiți lista cifrelor și schimbați cifra selectată. ▪ Mutați cursorul de la stânga la dreapta. ▪ Confirmați codul PIN și continuați.	— ○...○ ○...○ ○...○

Codul PIN al utilizatorului avansat

Codul PIN pentru **Utilizator avansat** este **1234**. Acum sunt vizibile elementele de meniu suplimentare pentru utilizator.



Codul PIN al utilizatorului

Codul PIN pentru **Utilizator** este **0000**.



4.6.1 Utilizarea modului Silențios

Despre modul Silențios

Puteți utiliza modul Silențios pentru a micșora nivelul de zgomot al unității exterioare. Totuși, acest lucru scade și capacitatea de încălzire a sistemului. Există mai multe niveluri ale modului Silențios.

Puteți:

- Dezactiva complet modul Silențios
- Activa manual un nivel al modului Silențios până la următoare acțiune programată
- Utiliza și programa un mod Silențios



INFORMAȚII

Dacă temperatura exterioară este sub zero grade, vă recomandăm să NU utilizați nivelul cel mai silențios.

Pentru a verifica dacă este activ modul Silențios

Dacă în ecranul principal se afișează , modul Silențios este activ.

Pentru a utiliza modul Silențios

1	Mergeți la [7.4.1]: Setări utilizator > Silențios > Activare.	
2	Efectuați una din următoarele acțiuni:	—

Dacă doriți să...	Atunci...	
Dezactiva complet modul Silențios	Selectați Oprit.	
Activați manual un nivel al modului Silențios	Selectați nivelul modului Silențios. Exemplu: Cel mai silențios.	
Utiliza și programa un mod Silențios	Selectați Automată.	
	Mergeți la [7.4.2] Program și faceți o programare. Pentru informații suplimentare despre programare, consultați "4.7.4 Ecranul programării: exemplu" [▶ 31].	

Exemplu de utilizare: copilul doarme după masa

Vă aflați în următoarea situație:

- Ați programat un mod Silențios:
 - În timpul nopții: **Cel mai silențios.**
 - În timpul zilei: **Oprit** pentru a asigura capacitatea de încălzire a sistemului.
- Cu toate acestea, după masa copilul doarme și doriți să fie liniște.

În acest caz, puteți efectua următoarele:

1	Mergeți la [7.4.1]: Setări utilizator > Silențios > Activare.	
2	Selectați Cel mai silențios.	

Avantaj:

Unitatea exterioară funcționează la nivelul cel mai silențios.

4.6.2 Utilizarea modului Vacanță

Despre modul Vacanță

În timpul vacanțelor, puteți utiliza modul Vacanță pentru a devia de la programările normale fără a trebui să le modificați. Când este activ modul pentru vacanță, încălzirea spațiului și a apei menajere vor fi oprite. Vor rămâne active protecția împotriva înghețării încăperii și operațiunea anti-legionella.

Flux de lucru normal

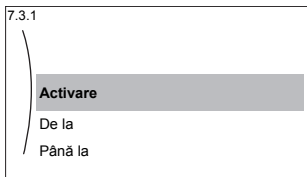
În general, utilizarea modului Vacanță constă în etapele următoare:

- 1 Setarea datei de început și de sfârșit a vacanței.
- 2 Activarea modului Vacanță.

Pentru a verifica dacă este activat și/sau funcționează modul Vacanță

Dacă în ecranul principal se afișează , modul Vacanță este activ.

Pentru a configura vacanța

1	Activați modul Vacanță.	—
	Mergeți la [7.3.1]: Setări utilizator > Vacanță > Activare. 	
	Selectați Pornit.	
2	Setați prima zi de vacanță.	—
	Mergeți la [7.3.2]: De la.	
	Selectați data.	 
	Confirmați modificările.	
3	Setați ultima zi de vacanță.	—
	Mergeți la [7.3.3]: Până la.	
	Selectați data.	 
	Confirmați modificările.	

4.6.3 Citirea informațiilor

Pentru a citi informații

1	Mergeți la [8]: Informații.	
---	------------------------------------	---

Informații de citit posibile

În meniul...	Puteți citi...
[8.1] Date energie	Energia produsă, electricitatea consumată și consumul de gaz
[8.2] Istoric defecțiuni	Istoric defecțiuni
[8.3] Informații distribuitor	Contact/număr asistență
[8.4] Senzori	Temperatura încăperii, a rezervorului sau a apei calde menajere, cea exterioară și cea a apei la ieșire (dacă este cazul)
[8.5] Actuatori	Starea/modul fiecărui actuator Exemplu: Pompa de apă caldă menajeră PORNITĂ/OPRITĂ
[8.6] Moduri funcționare	Mod de funcționare curent Exemplu: Mod Dezghețare/retur ulei
[8.7] Despre	Informații privind versiunea sistemului

În meniul...	Puteți citi...
[8.8] Stare conectare	Informații despre starea conexiunii unității, termostatul de încăpere și adaptorul LAN.
[8.9] Ore de funcționare	Ore de funcționare a anumitor componente ale sistemului

4.6.4 Pentru a configura ora și data

1	Mergeți la [7.2] Setări utilizator > Data/oră .	
---	---	--

4.7 Valori presetate și programări

4.7.1 Utilizarea valorilor presetate

Despre valorile presetate

Pentru unele setări ale sistemului, puteți defini valori prestabilite. Trebuie să setați aceste valori doar o singură dată, apoi să le reutilizați în alte ecrane, cum ar fi ecranul de programare. Dacă doriți să modificați valoarea ulterior, este suficient să o faceți într-un singur loc.

Pentru a defini valorile prestabilite ale temperaturii rezervorului

Programul apei calde menajere folosește diferite valori prestabilite:

Valoare presetată	Unde se utilizează
Valoare de referință confort	La programare, dacă modul rezervorului de apă caldă menajeră este
Valoare de referință economie	▪ Numai programare ▪ Programare + reîncălzire
Valoare de referință reîncălzire	Dacă modul rezervorului de apă caldă menajeră este ▪ Programare + reîncălzire

Pentru a defini prețurile energiei

Posibil numai dacă instalatorul a activat modul **Bivalent**.

Valoare presetată	Unde se utilizează
Preț electricitate > ▪ Ridicată ▪ Medie ▪ Scăzută	Se folosește în ecranul programării săptămânale când se setează prețurile energiei.
Preț gaz	

4.7.2 Setarea prețurilor energiei

În sistem, puteți seta următoarele prețuri ale energiei:

- un preț fix pentru gaz;
- 3 niveluri de preț pentru electricitate;

- un temporizator programat săptămânal pentru prețurile energiei.

Consultați manualul de instalare pentru informații suplimentare.

Exemplu: Cum se setează prețurile energiei pe interfața de utilizare?

Preț	Valoare în navigare
Combustibil: 5,3 eurocenți/kWh	[7.6]=5.3
Electricitate: 12 eurocenți/kWh	[7.5.1]=12

Pentru a seta prețul gazului

1	Mergeți la [7.6]: Setări utilizator > Preț gaz.	
2	Selectați prețul corect al gazului.	
3	Confirmați modificările.	



INFORMAȚII

Valoarea prețului variază în intervalul 0,00~990 valuta/kWh (cu 2 valori semnificative).

Pentru a seta prețul electricității

1	Mergeți la [7.5.1]/[7.5.2]/[7.5.3]: Setări utilizator > Preț electricitate > Ridică/Scăzută.	
2	Selectați prețul corect al electricității.	
3	Confirmați modificările.	
4	Repetati pentru toate cele trei prețuri ale electricității.	—



INFORMAȚII

Valoarea prețului variază în intervalul 0,00~990 valuta/kWh (cu 2 valori semnificative).



INFORMAȚII

Dacă nu s-a setat un program, se ia în considerare **Ridică** pentru **Preț electricitate**.

Pentru a seta temporizatorul programării prețului electricității

1	Mergeți la [7.5.4]: Setări utilizator > Preț electricitate > Program.	
2	Programați selecția folosind ecranul de programare. Puteți seta prețurile pentru electricitate la Ridică , Medie și Scăzută , în funcție de furnizorul de electricitate.	—
3	Confirmați modificările.	



INFORMAȚII

Valorile corespund cu valorile prețurilor electricității pentru **Ridică**, **Medie** și **Scăzută** setate anterior. Dacă nu s-a setat un program, se ia în considerare prețul electricității pentru **Ridică**.

Despre prețurile electricității în cazul sistemului stimulativ per kWh de energie regenerabilă

Se poate lua în considerare un sistem stimulativ atunci când se setează prețurile energiei. Deși pot crește costurile de funcționare, costul total de funcționare, luând în calcul rambursarea, va fi optimizat.

**NOTIFICARE**

Asigurați-vă că modificați setarea prețurilor energiei la sfârșitul perioadei sistemului stimulativ.

Pentru a seta prețul gazului în cazul sistemului stimulativ per kWh de energie regenerabilă

Calculați valoarea pentru prețul gazului cu formula următoare:

- Prețul efectiv al gazului+(sistem stimulativ/kWh×0,9)

Pentru procedura de setare a prețului gazului, consultați "[Pentru a seta prețul gazului](#)" [▶ 29].

Pentru a seta prețul electricității în cazul sistemului stimulativ per kWh de energie regenerabilă

Calculați valoarea pentru prețul electricității cu formula următoare:

- Prețul efectiv al electricității+sistem stimulativ/kWh

Pentru procedura de setare a prețului electricității, consultați "[Pentru a seta prețul electricității](#)" [▶ 29].

Exemplu

Acesta este un exemplu, iar prețurile și/sau valorile utilizate aici NU sunt exacte.

Dată	Preț/kWh
Preț gaz	4,08
Preț electricitate	12,49
Sistem stimulativ încălzire regenerabilă per kWh	5

Calcularea prețului gazului

Preț gaz=Preț efectiv gaz+(sistem stimulativ/kWh×0,9)

Preț gaz=4,08+(5×0,9)

Preț gaz=8,58

Calcularea prețului electricității

Preț electricitate=Preț efectiv electricitate+sistem stimulativ/kWh

Preț electricitate=12,49+5

Preț electricitate=17,49

Preț	Valoare în navigare
Gaz: 4,08 /kWh	[7.6]=8.6
Electricitate: 12,49 /kWh	[7.5.1]=17

4.7.3 Utilizarea și efectuarea programărilor

Despre programări

În funcție de dispunerea sistemului și de configurația instalatorului, pot fi disponibile programări pentru mai multe comenzi.

Puteți:

- Selecta programările pe care doriți să le utilizați în mod curent.
- Efectua programări proprii dacă cele predefinite nu vă satisfac. Acțiunile pe care le puteți programa sunt specifice comenzii.

Ecrane de programare posibile

Numele și locul	Utilizare
[1.2] Încăpere > Program încălzire	Programați temperatura dorită a încăperii în modul pentru încălzire.
[2.2] Zonă principală > Program încălzire	Programați temperatura dorită a apei la ieșire pentru zona principală în modul pentru încălzire.
[3.2] Zonă suplimentară > Program încălzire	Programați temperatura dorită a apei la ieșire pentru zona suplimentară în modul pentru încălzire.
[4.2] Încălzire/răcire spațiu > Program mod de funcționare	Consultați "4.4.2 Setarea modului de funcționare a spațiului" [▶ 18].
[5.5] Rezervor > Program	Programați temperatura rezervorului de apă caldă menajeră pentru cerințele normale privind apa caldă menajeră: ▪ Valoare de referință confort ▪ Valoare de referință economie ▪ Valoare de referință reîncălzire
[7.4.2] Setări utilizator > Silențios > Program	Programarea în timp a utilizării de către unitate a fiecărui nivel al modului Silențios: ▪ Oprit ▪ Silențios ▪ Mai silențios ▪ Cel mai silențios
[7.5.4] Setări utilizator > Preț electricitate > Program	Programarea în timp a validității unui anumit tarif pentru electricitate.

Exemplu de programare

Consultați "4.7.4 Ecranul programării: exemplu" [▶ 31].

4.7.4 Ecranul programării: exemplu

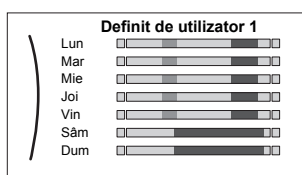
Acest exemplu vă arată cum să programați temperatura încăperii în modul Încălzire pentru zona principală.

**INFORMAȚII**

Procedurile pentru celelalte programări sunt similare.

Pentru programare: prezentare generală

Exemplu: doriți să programul următor:



Cerință preliminară: Programul temperaturii încăperii este disponibil numai dacă este activ controlul prin termostat. Dacă este activă comanda temperaturii apei la ieșire, puteți programa în schimb zona principală.

- 1 Mergeți la program.
- 2 (opțional) Ștergeți conținutul întregului program al săptămânii sau conținutul programului unei zi selectate.
- 3 Efectuați programarea pentru **Luni**.
- 4 Copiați programul pentru celelalte zile lucrătoare.
- 5 Efectuați programarea pentru **Sâmbătă** și copiați-o la **Duminică**.
- 6 Denumiți programul.

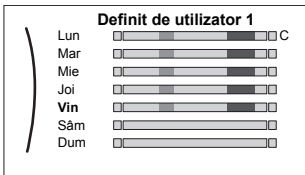
Pentru a merge la program

1	Mergeți la [1.1]: Încăpere > Program.	
2	Setați programarea la Da.	
3	Mergeți la [1.2]: Încăpere > Program încălzire.	

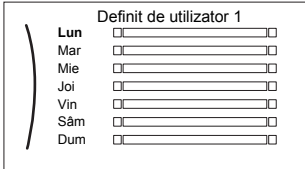
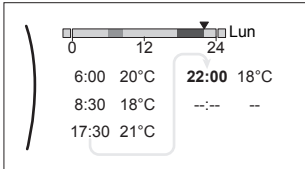
Pentru a șterge conținutul programului săptămânii

1	Selectați numele programului curent. 	
2	Selectați Ștergere . 	
3	Selectați OK pentru a confirma.	

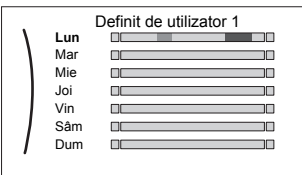
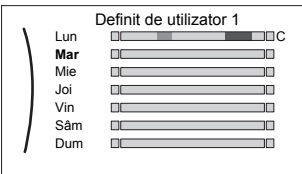
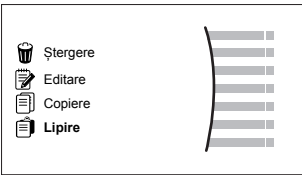
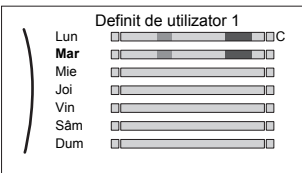
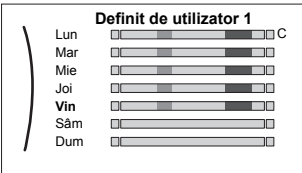
Pentru a șterge conținutul programului unei zile

1	Selectați ziua pentru care doriți să ștergeți conținutul. De exemplu Vineri 	
2	Selectați Ștergere. 	
3	Selectați OK pentru a confirma.	

Pentru a efectua programarea pentru Luni

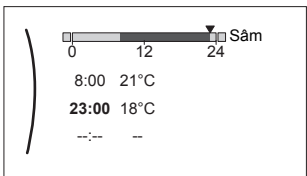
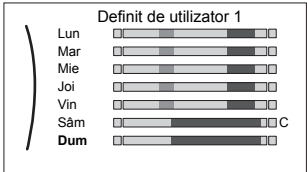
1	Selectați Luni. 	
2	Selectați Editare. 	
3	Utilizați comutatorul rotativ din stânga pentru a selecta o intrare și editați-o cu comutatorul rotativ din dreapta. Puteți programa până la 6 acțiuni zilnice. Pe bară, o temperatură ridicată apare cu o culoare mai închisă decât o temperatură scăzută.  Notă: Pentru a șterge o acțiune, setați ora acesteia și ora acțiunii precedente.	 
4	Confirmați modificările. Rezultat: Programul pentru ziua de luni este definit. Valoarea ultimei acțiuni este valabilă până la următoarea acțiune programată. În acest exemplu, ziua de luni este prima zi pe care ați programat-o. Prin urmare, ultima acțiune programată este valabilă până la prima acțiune din următoarea zi de luni.	

Pentru a copia programul pentru celelalte zile lucrătoare

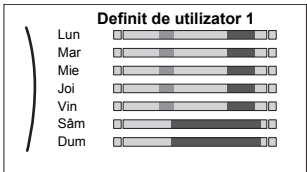
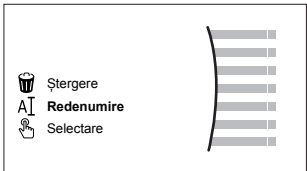
1	1 Selectați Luni. 	
2	2 Selectați Copiere.  Rezultat: Lângă ziua copiată se afișează litera "C".	
3	3 Selectați Marți. 	
4	4 Selectați Lipire.  Rezultat: 	
5	5 Repetați această acțiune pentru celelalte zile lucrătoare. 	—

Pentru a efectua programarea pentru Sâmbătă și a o copia la Duminică

1	1 Selectați Sâmbătă .	
2	2 Selectați Editare .	

3	Utilizați comutatorul rotativ din stânga pentru a selecta o intrare și editați-o cu comutatorul rotativ din dreapta. 	 
4	Confirmați modificările.	
5	Selectați Sâmbătă.	
6	Selectați Copiere.	
7	Selectați Duminică.	
8	Selectați Lipire. Rezultat: 	

Pentru a redenumi programul

1	Selectați numele programului curent. 	
2	Selectați Redenumire. 	
3	(opțional) Pentru a șterge numele programului curent, răsfroiți lista caracterelor până când se afișează ←, apoi apăsați pentru a șterge caracterul precedent. Repetați pentru fiecare caracter al numelui programului.	
4	Pentru a acorda un nume programului curent, răsfroiți lista caracterelor și confirmați caracterul selectat. Numele programului poate conține până la 15 caractere.	
5	Confirmați numele nou.	



INFORMAȚII

Nu pot fi redenumite toate programările.

Exemplu de utilizare: lucrați într-un sistem în 3 schimburi

Dacă lucrați într-un sistem în 3 schimburi, puteți efectua următoarele acțiuni:

- 1 Programați 3 programe de temperatură a încăperii în modul Încălzire și denumiți-le corespunzător. **Exemplu:** Schimbul1, Schimbul2 și Schimbul3
- 2 Selectați programul pe care doriți să îl utilizați în mod curent.

4.8 Curba în funcție de vreme

4.8.1 Ce este o curbă în funcție de vreme?

Funcționarea în funcție de vreme

Unitatea funcționează "în funcție de vreme" dacă temperatura dorită a apei la ieșire sau a rezervorului este determinată automat de temperatura exterioară. Prin urmare, este conectată la un senzor de temperatură de pe peretele orientat spre nord al clădirii. Dacă temperatura exterioară scade sau crește, unitatea compensează instantaneu temperatura. Astfel, unitatea nu trebuie să aștepte feedback de la termostat pentru a crește sau a scădea temperatura apei la ieșire sau a rezervorului. Deoarece reacționează mai rapid, previne creșterile și scăderile mari ale temperaturii interioare și ale temperaturii apei la robinete.

Avantaj

Funcționarea în funcție de vreme reduce consumul de electricitate.

Curba în funcție de vreme

Pentru a putea compensa diferențele de temperatură, unitatea se bazează pe curba sa în funcție de vreme. Această curbă definește care trebuie să fie temperatura rezervorului sau a apei la ieșire la diferite temperaturi exterioare. Deoarece panta curbei depinde de circumstanțe locale, de exemplu, condițiile climatice și izolarea casei, curba poate fi ajustată de către un instalator sau utilizator.

Tipuri de curbe în funcție de vreme

Există 2 tipuri de curbe în funcție de vreme:

- Curbă cu 2 valori de referință
- Curbă cu compensare în funcție de pantă

Tipul de curbă pe care îl utilizați pentru a face ajustări depinde de preferințele personale. Consultați "[4.8.4 Folosirea curbelor în funcție de vreme](#)" [▶ 39].

Disponibilitatea

Curba în funcție de vreme este disponibilă pentru:

- Zona principală - Încălzire
- Zona principală - Răcire
- Zona suplimentară - Încălzire
- Zona suplimentară - Răcire
- Rezervor



INFORMAȚII

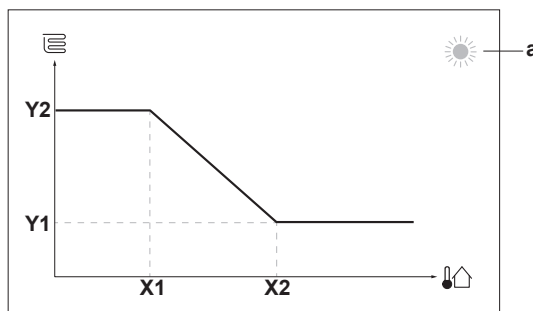
Pentru a beneficia de funcționarea în funcție de vreme, configurați corect valoarea de referință pentru zona principală, pentru zona suplimentară sau pentru rezervor. Consultați "[4.8.4 Folosirea curbelor în funcție de vreme](#)" [▶ 39].

4.8.2 Curbă cu 2 valori de referință

Definiți curba în funcție de vreme folosind aceste două valori de referință:

- Valoarea de referință (X1, Y2)
- Valoarea de referință (X2, Y1)

Exemplu



Element	Descriere
a	Zonă dependentă de vreme selectată: ▪ ☀: încălzirea zonei principale sau suplimentare ▪ ❄: răcirea zonei principale sau suplimentare ▪ 🚿: apă caldă menajeră
X1, X2	Exemple de temperatură ambiantă exterioară
Y1, Y2	Exemple de temperatura dorită a rezervorului sau a apei la ieșire. Pictograma corespunde emițătorului de căldură pentru zona respectivă: ▪ 🛋: încălzire prin pardoseală ▪ 🌀: unitate serpentină - ventilator ▪ 🔥: calorifer ▪ 🚿: rezervorul apei calde menajere

Acțiuni posibile în acest ecran	
🔍...	Parcurgeți temperaturile.
...	Schimbați temperatura.
...	Treceți la temperatura următoare.
...	Confirmați modificările și continuați.

4.8.3 Curbă cu compensare în funcție de pantă

Pantă și compensare

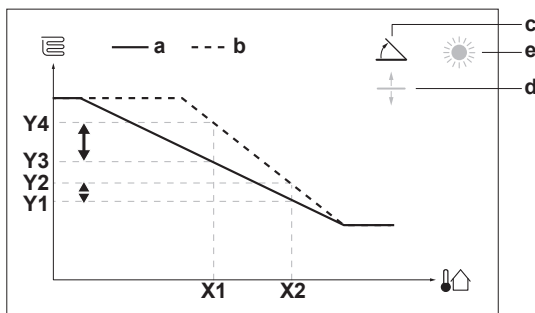
Definiți curba în funcție de vreme folosind panta și compensarea acesteia:

- Schimbați **panta** pentru a crește sau a scădea în mod neproportional temperatura apei la ieșire pentru diferite temperaturi ale mediului înconjurător. De exemplu, dacă temperatura apei la ieșire este în general bună, dar la temperaturi scăzute ale mediului înconjurător este prea rece, creșteți panta astfel încât temperatura apei la ieșire să crească mai mult la temperaturi mai scăzute ale mediului înconjurător.
- Schimbați **compensarea** pentru a crește sau a scădea în mod proporțional temperatura apei la ieșire pentru diferite temperaturi ale mediului înconjurător. De exemplu, dacă temperatura apei la ieșire este întotdeauna un pic prea scăzută

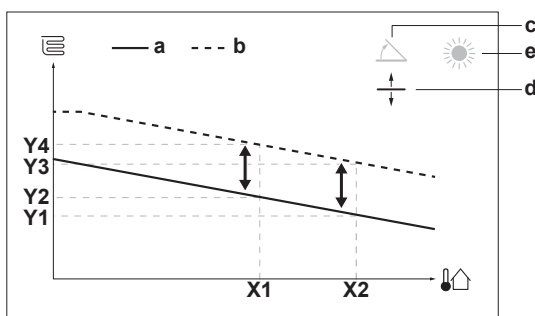
la diferite temperaturi ale mediului înconjurător, schimbați compensarea pentru a crește în mod proporțional temperatura apei la ieșire pentru toate temperaturile mediului înconjurător.

Exemple

Curbă în funcție de vreme când se selectează panta:



Curbă în funcție de vreme când se selectează compensarea:



Element	Descriere
a	Curbă în funcție de zonă, înainte de schimbări.
b	Curbă în funcție de zonă, după schimbări (exemplu): ▪ Când se schimbă panta, noua temperatură preferată la X1 este neproporțional mai mare decât temperatura preferată la X2. ▪ Când se schimbă compensarea, noua temperatură preferată la X1 este proporțional mai mare decât temperatura preferată la X2.
c	Pantă
d	Compensare
e	Zonă în funcție de vreme selectată: ▪ ☀: încălzirea zonei principale sau suplimentare ▪ ❄: răcirea zonei principale sau suplimentare ▪ 🚿: apă caldă menajeră
X1, X2	Exemple de temperatură ambiantă exterioară
Y1, Y2, Y3, Y4	Exemple de temperatura dorită a rezervorului sau a apei la ieșire. Pictograma corespunde emițătorului de căldură pentru zona respectivă: ▪ 🏠: încălzire prin pardoseală ▪ 🌀: unitate serpentină - ventilator ▪ 🚿: calorifer ▪ 🚿: rezervorul apei calde menajere

Acțiuni posibile în acest ecran	
	Selectați panta sau compensarea.
	Creșteți sau reduceți panta/compensarea.
	Când se selectează panta: setați panta și mergeți la compensare. Când se selectează compensarea: setați compensarea.
	Confirmați modificările și reveniți la submeniu.

4.8.4 Folosirea curbelor în funcție de vreme

Configurați curbele în funcție de vreme după cum urmează:

Pentru a defini modul de configurare a valorilor de referință

Pentru a folosi curba în funcție de vreme, trebuie să definiți modul corect de configurare a valorilor de referință:

Accesați modul de configurare a valorilor de referință...	Setați modul de configurare a valorilor de referință la...
Zonă principală – Încălzire	
[2.4] Zonă principală > Mod valoare referință	Încălzire DV, răcire fixată SAU După vreme
Zonă principală – Răcire	
[2.4] Zonă principală > Mod valoare referință	După vreme
Zonă suplimentară – Încălzire	
[3.4] Zonă suplimentară > Mod valoare referință	Încălzire DV, răcire fixată SAU După vreme
Zonă suplimentară – Răcire	
[3.4] Zonă suplimentară > Mod valoare referință	După vreme
Rezervor	
[5.B] Rezervor > Mod valoare referință	După vreme

Pentru a schimba tipul curbei în funcție de vreme

Pentru a schimba tipul pentru toate zonele și pentru rezervor, mergeți la [2.E] Zonă principală > Tip curbă DV.

Puteți vedea ce tip de curbă este selectat și mergând la:

- [3.C] Zonă suplimentară > Tip curbă DV
- [5.E] Rezervor > Tip curbă DV

Pentru a schimba curba în funcție de vreme

Zonă	Mergeți la...
Zonă principală – Încălzire	[2.5] Zonă principală > Curbă DV încălzire
Zonă principală – Răcire	[2.6] Zonă principală > Curbă DV răcire

Zonă	Mergeți la...
Zonă suplimentară – Încălzire	[3.5] Zonă suplimentară > Curbă DV încălzire
Zonă suplimentară – Răcire	[3.6] Zonă suplimentară > Curbă DV răcire
Rezervor	[5.C] Rezervor > Curbă DV

**INFORMAȚII****Valori de referință maxim și minim**

Nu puteți configura curba cu temperaturi mai mari sau mai mici decât valorile de referință maxime și minime configurate pentru zona respectivă sau pentru rezervor. Când se atinge valoarea de referință maximă sau minimă, curba se aplatizează.

Pentru a regla fin curba în funcție de vreme: curba cu compensare în funcție de pantă

În următorul tabel se descrie modul de reglare a curbei în funcție de vreme pentru o zonă sau pentru rezervor:

Simțiți că este...		Reglați fin folosind panta și compensarea:	
La temperaturi exterioare normale...	La temperaturi exterioare scăzute...	Pantă	Compensare
OK	Frig	↑	—
OK	Cald	↓	—
Frig	OK	↓	↑
Frig	Frig	—	↑
Frig	Cald	↓	↑
Cald	OK	↑	↓
Cald	Frig	↑	↓
Cald	Cald	—	↓

Pentru a regla fin curba în funcție de vreme: curba cu 2 valori de referință

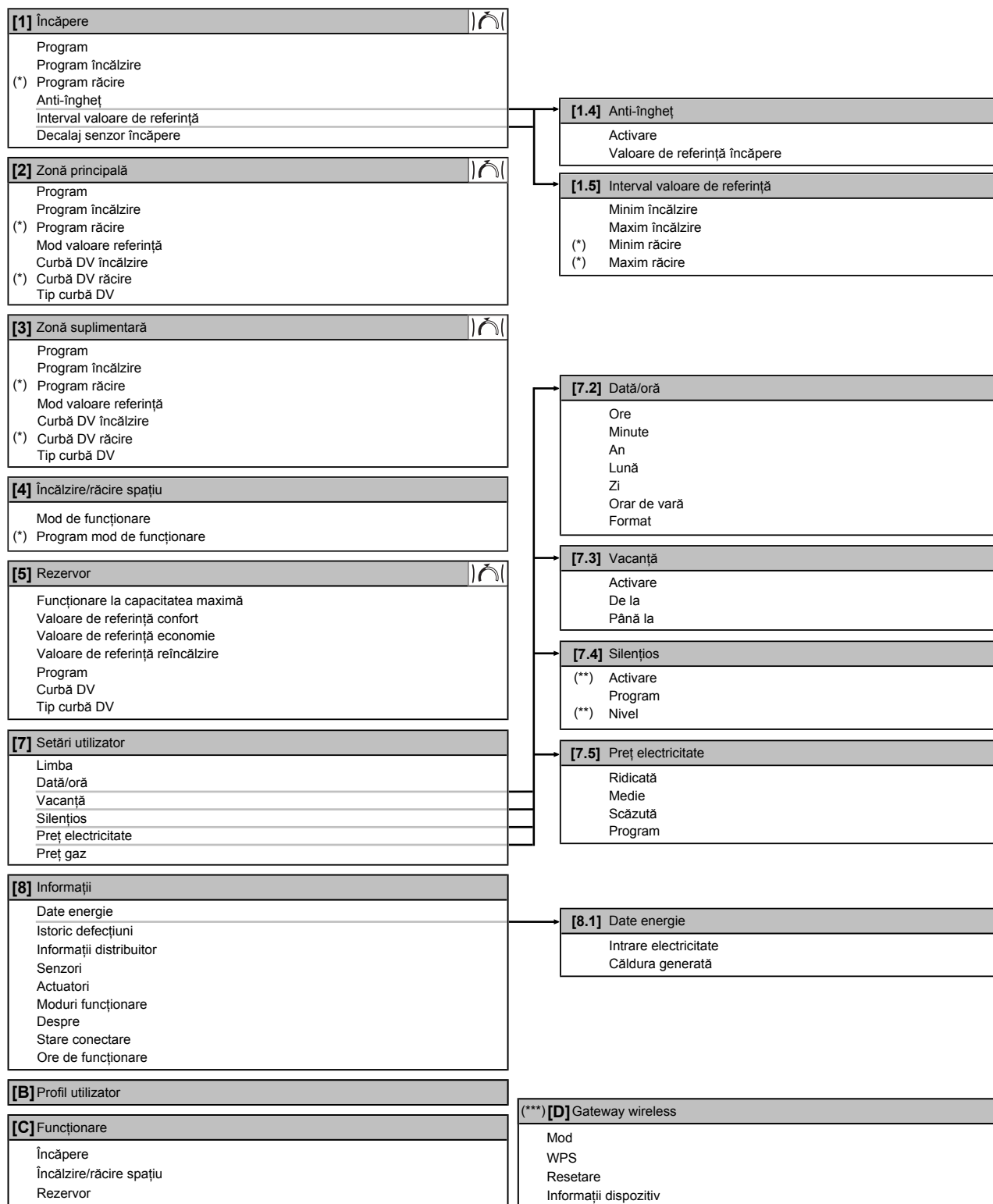
În următorul tabel se descrie modul de reglare a curbei în funcție de vreme pentru o zonă sau pentru rezervor:

Simțiți că este...		Reglați fin folosind valorile de referință:			
La temperaturi exterioare normale...	La temperaturi exterioare scăzute...	Y2 ^(a)	Y1 ^(a)	X1 ^(a)	X2 ^(a)
OK	Frig	↑	—	↑	—
OK	Cald	↓	—	↓	—
Frig	OK	—	↑	—	↑
Frig	Frig	↑	↑	↑	↑
Frig	Cald	↓	↑	↓	↑
Cald	OK	—	↓	—	↓
Cald	Frig	↑	↓	↑	↓

Simțiți că este...		Reglați fin folosind valorile de referință:			
La temperaturi exterioare normale...	La temperaturi exterioare scăzute...	Y2 ^(a)	Y1 ^(a)	X1 ^(a)	X2 ^(a)
Cald	Cald	↓	↓	↓	↓

^(a) Consultați "4.8.2 Curbă cu 2 valori de referință" [▶ 37].

4.9 Structura de meniu: Prezentare generală a setărilor de utilizator



Ecranul valorii de referință

(*) Se aplică numai pentru modelele reversibile și pentru modelele numai pentru încălzire + kit de conversie

(**) Accesibil doar de către instalator

(***) Valabil numai dacă s-a instalat un adaptor WLAN



INFORMAȚII

În funcție de setările instalatorului selectate și de tipul unității, acestea vor fi vizibile/invizibile.

4.10 Setări instalator: Tabele ce trebuie completate de instalator

4.10.1 Expertul de configurare

Setare		Completați...
Sistem		
	Tip unitate interioară (numai citire)	
	Tipul încălzitorului de rezervă [9.3.1]	
	Apă caldă menajeră [9.2.1]	
	Urgență [9.5]	
	Număr zone [4.4]	
Încălzitor de rezervă		
	Tensiune [9.3.2]	
	Configurare [9.3.3]	
	Capacitate pas 1 [9.3.4]	
	Capacitate suplimentară pas 2 [9.3.5] (dacă este cazul)	
Zonă principală		
	Tip emițător [2.7]	
	Control [2.9]	
	Mod valoare referință [2.4]	
	Program [2.1]	
Zonă suplimentară (numai dacă [4.4] = 1)		
	Tip emițător [3.7]	
	Control (numai citire) [3.9]	
	Mod valoare referință [3.4]	
	Program [3.1]	
Rezervor		
	Mod încălzire [5.6]	
	Valoare de referință confort [5.2]	
	Valoare de referință economie [5.3]	
	Valoare de referință reîncălzire [5.4]	

4.10.2 Meniu setări

Setare	Completați...
Zonă principală	

Setare		Completați...
	Tip termostat [2.A]	
Zonă suplimentară (dacă este cazul)		
	Tip termostat [3.A]	
Informații		
	Informații distribuitor [8.3]	

5 Sfaturi pentru economisirea energiei

Sfaturi privind temperatura încăperii

- Asigurați-vă că temperatura dorită a încăperii nu este NICIODATĂ prea ridicată și este ÎNTOTDEAUNA conform dorinței dvs. Fiecare grad neutilizat poate economisi până la 6% din costurile de încălzire.
- NU creșteți temperatura dorită a încăperii pentru a grăbi încălzirea spațiului. Spațiul NU se va încălzi mai repede.
- Când dispunerea sistemului cuprinde emițătoare de căldură lente (exemplu: încălzire în podea), evitați fluctuațiile mari ale temperaturii dorite a încăperii și NU lăsați temperatura încăperii să scadă prea mult. Reîncălzirea încăperii va dura mai mult și consumul de energie va fi mai mare.
- Folosiți un program săptămânal pentru necesitățile dvs. normale de încălzire a spațiului. Dacă este necesar, vă puteți abate cu ușurință de la program:
 - Pentru perioade mai scurte: puteți anula temperatura programată a încăperii până la următoarea acțiune programată. **Exemplu:** când dați o petrecere sau plecați pentru câteva ore.
 - Pentru perioade mai lungi: puteți utiliza modul Vacanță.

Sfaturi privind temperatura apei la ieșire

- În modul de încălzire, o temperatură mai scăzută dorită a apei la ieșire înseamnă un consum mai mic de energie și un randament mai bun.
- Setați temperatura dorită a apei la ieșire în funcție de tipul emițătorului de căldură. **Exemplu:** Încălzirea prin pardoseală este concepută pentru o temperatură mai redusă a apei la ieșire decât radiatoarele și convectoarele pompei de căldură.

Sfaturi privind temperatura rezervorului ACM

- Utilizați un program săptămânal pentru necesitățile dvs. normale de apă caldă menajeră (numai în modul Programat).
 - Programați încălzirea rezervorului ACM la o valoare presetată (**Confort** = valoare mai ridicată a temperaturii rezervorului ACM) în timpul nopții, deoarece atunci solicitarea de încălzire a spațiului este mai redusă.
 - Dacă încălzirea rezervorului ACM o dată pe noapte nu este suficientă, programați încălzirea suplimentară a rezervorului ACM la o valoare presetată (**Economic** = valoare mai redusă a temperaturii rezervorului ACM) în timpul zilei.
- Asigurați-vă că temperatura dorită a rezervorului ACM NU este prea ridicată. **Exemplu:** După instalare, reduceți zilnic temperatura rezervorului ACM cu câte 1°C și verificați dacă mai dispuneți de suficientă apă caldă.
- Programați PORNIREA pompei de apă caldă menajeră numai în perioadele din zi când apa caldă este necesară imediat. **Exemplu:** dimineața și seara.

6 Întreținere și deservire

6.1 Prezentare generală: Întreținere și deservire

Instalatorul trebuie să efectueze o întreținere anuală. Puteți găsi numărul de contact/asistență prin intermediul interfeței de utilizare.

În calitate de utilizator final, trebuie să:

- Păstrați curățenia în jurul unității.
- Păstrați curată interfața de utilizare, folosind o cârpă moale și umedă. NU utilizați detergenți.

Agent frigorific

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră. NU eliberați gazul în atmosferă.

Tipul de agent frigorific: R32

Valoare potențială de încălzire globală (GWP): 675



NOTIFICARE

Legislația în vigoare privind **gaze fluorurate cu efect de seră** impune ca încărcătura de agent frigorific a unității să fie indicată atât în greutate, cât și în echivalent CO₂.

Formula pentru calculul cantității de CO₂ în tone echivalente: Valoarea GWP a agentului frigorific × încărcătura totală de agent frigorific [în kg] / 1000

Luați legătura cu instalatorul pentru informații suplimentare.



AVERTIZARE: MATERIAL INFLAMABIL

Agentul frigorific din interiorul acestei unități este ușor inflamabil.



AVERTIZARE

Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flăcăr deschisă, aparat cu gaz în funcțiune sau încălzitor electric în funcțiune).



AVERTIZARE

- NU perforați și nu aruncați în foc piesele din circuitul agentului frigorific.
- NU folosiți materiale de curățare sau mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- Rețineți că agentul frigorific din interiorul sistemului este inodor.



AVERTIZARE

Agentul frigorific din interiorul unității este ușor inflamabil, dar în mod normal NU scapă. Dacă agentul frigorific scapă în încăpere și vine în contact cu flăcăr de la un arzător, un încălzitor, sau o mașină de gătit, acest lucru poate cauza incendiu, sau formarea unui gaz nociv.

Opriti toate dispozitivele de încălzire combustibile, aerisiți încăperea, și luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat unitatea.

NU folosiți unitatea până ce persoana autorizată pentru service nu confirmă repararea piesei cu scurgeri de agent frigorific.

6.2 Pentru a găsi datele de contact/numărul de asistență

1	Mergeți la [8.3]: Informații > Informații distribuitor.	
----------	---	---

7 Depanarea

Contact

Pentru simptomele enumerate mai jos, puteți încerca dvs. să rezolvați problema. Pentru alte probleme, contactați instalatorul. Puteți găsi numărul de contact/asistență prin intermediul interfeței de utilizare.

7.1 Pentru a afișa textul de ajutor în cazul unei defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, pe ecranul principal vor apărea următoarele, în funcție de gravitate:

- : eroare
- : defecțiune

Puteți vedea o descriere scurtă și una lungă a defecțiunii, după cum urmează:

1	Apăsați pe comutatorul rotativ din stânga pentru a deschide meniul principal și mergeți la Funcționarea defectuoasă . Rezultat: pe ecran se afișează o descriere scurtă a erorii și codul de eroare.	
2	Apăsați pe ? în ecranul erorii. Rezultat: pe ecran se afișează o descriere lungă a erorii.	?

7.2 Pentru a consulta istoricul defecțiunilor

Condiții: Nivelul permisiunilor pentru utilizator este setat utilizatorul final avansat.

1	Mergeți la [8.2]: Informații > Istoric defecțiuni .	
----------	---	---

Vedeți lista defecțiunilor recente.

7.3 Simptom: Vă este prea frig (cald) în camera de zi

Cauză posibilă	Acțiune de remediere
Temperatura dorită a încăperii este prea scăzută (ridicată).	Măriți (scădeți) temperatura dorită a încăperii. Consultați "4.4.4 Pentru a schimba temperatura dorită a încăperii" [▶ 19]. Dacă problema se repetă zilnic, efectuați una dintre următoarele operațiuni: ▪ Măriți (scădeți) valoarea presetată a temperaturii încăperii. Consultați "4.7.1 Utilizarea valorilor presetate" [▶ 28]. ▪ Reglați programarea temperaturii încăperii. Consultați "4.7.3 Utilizarea și efectuarea programărilor" [▶ 31] și "4.7.4 Ecranul programării: exemplu" [▶ 31].
Nu se poate ajunge la temperatura dorită a încăperii.	Creșteți temperatura dorită a apei la ieșire în funcție de tipul emițătorului de căldură. Consultați "4.4.5 Pentru a schimba temperatură dorită a apei la ieșire" [▶ 20].
Curba după vreme este setată incorect.	Ajustați curba după vreme. Consultați Funcționarea după vreme .

7.4 Simptom: apa de la robinet este prea rece

Cauză posibilă	Acțiune de remediere
Apa caldă menajeră s-a epuizat din cauza consumului neobișnuit de ridicat.	Dacă aveți nevoie imediat de apă caldă menajeră, activați opțiunea Funcționare la capacitatea maximă pentru rezervorul ACM. Pe de altă parte, astfel apare un consum suplimentar de energie. Consultați "4.5.6 Utilizarea la capacitate maximă pentru ACM" [▶ 24].
Temperatura dorită a rezervorului ACM este prea redusă.	Dacă problema se repetă zilnic, efectuați una dintre următoarele operațiuni: ▪ Creșteți valoarea presetată a temperaturii rezervorului ACM. Consultați "4.7.1 Utilizarea valorilor presetate" [▶ 28]. ▪ Reglați programarea temperaturii rezervorului ACM. Exemplu: Programați încălzirea suplimentară a rezervorului ACM la o valoare presetată (Valoare de referință economie = temperatură mai redusă a rezervorului) în timpul zilei. Consultați "4.7.3 Utilizarea și efectuarea programărilor" [▶ 31] și "4.7.4 Ecranul programării: exemplu" [▶ 31].

7.5 Simptom: Defecțiune a pompei de căldură

Dacă pompa de căldură nu pornește, încălzitorul de rezervă poate servi drept încălzitor de rezervă și poate prelua sarcina încălzirii în mod automat sau nu.

- Dacă urgența automată se setează la **Automată** și apare o defecțiune a pompei de căldură, încălzitorul de rezervă va prelua automat sarcina încălzirii și furnizarea apei calde menajere.
- Dacă urgența automată este setată la **Manuală** și apare o defecțiune a pompei de căldură, vor înceta furnizarea apei calde menajere și încălzirea spațiului și vor necesita recuperarea manuală prin intermediul interfeței de utilizare. Pentru a recupera manual funcționarea, mergeți la ecranul meniului principal **Funcționarea defectuoasă**, unde interfața de utilizare vă va solicita să confirmați dacă încălzitorul de rezervă poate prelua sau nu sarcina încălzirii.

Dacă se defectează pompa de căldură, pe interfața de utilizare va apărea  sau .

Cauză posibilă	Acțiune de remediere
Pompa de căldură este defectă.	Consultați "7.1 Pentru a afișa textul de ajutor în cazul unei defecțiuni" [▶ 48].

**INFORMAȚII**

Atunci când încălzitorul de rezervă preia sarcina încălzirii, consumul de electricitate va fi considerabil mai mare.

7.6 Simptom: sistemul produce zgomote de gălgâit după darea în exploatare

Cauză posibilă	Acțiune de remediere
Există aer în sistem.	Purjați aerul din sistem. ^(a)
Diverse defecțiuni.	Verificați dacă  sau  se afișează pe ecranul principal al interfeței de utilizare. Consultați "7.1 Pentru a afișa textul de ajutor în cazul unei defecțiuni" [▶ 48] pentru informații suplimentare despre defecțiune.

^(a) Recomandăm purjarea aerului cu funcția de purjare a aerului a unității (a se efectua de către instalator). Dacă purjați aerului de la emițătoarele de căldură sau de la colectoare, țineți cont de următoarele aspecte:

**AVERTIZARE**

Emițătoare de căldură sau colectoare cu purjarea aerului. Înainte de a purja aerul de la emițătoarele de căldură sau de la colectoare, verificați dacă  sau  se afișează pe ecranul principal al interfeței de utilizare.

- Dacă nu se afișează, puteți să purjați aerul imediat.
- Dacă se afișează, asigurați-vă că încăperea în care doriți să purjați aerului este ventilată suficient. **Motiv:** agentul frigorific ar putea curge în circuitul de apă și, ulterior, în încăperea atunci când purjați aerul de la emițătoarele de căldură sau de la colectoare.

8 Mutarea

8.1 Prezentare generală: Mutarea

Dacă doriți să mutați părți ale sistemului (telecomanda, unitatea interioară, unitatea exterioară, rezervorul ACM...), contactați instalatorul. Puteți găsi numărul de contact/asistență prin intermediul telecomenzii.

9 Dezafectarea



NOTIFICARE

Nu încercați să dezmembrați sistemul pe cont propriu: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare. Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare.

10 Glosar

ACM = Apă caldă menajeră

Apă caldă utilizată, în orice tip de clădire, în scop menajer.

TAI = Temperatura apei la ieșire

Temperatura apei la evacuarea apei din pompa de căldură.

Distribuitor

Distribuitorul care se ocupă cu vânzarea produsului.

Instalator autorizat

Persoana cu calificare tehnică care instalează produsul.

Utilizator

Persoana care deține produsul și/sau îl utilizează.

Legislație în vigoare

Toate directivele naționale și locale, legile, reglementările și/sau normele internaționale și europene relevante și în vigoare pentru un anumit produs sau domeniu.

Firmă de service

Firmă specializată care poate efectua sau coordona activitățile de service necesare produsului.

Manual de instalare

Manual de instrucțiuni specificate pentru un anumit produs sau o anumită aplicație, ce explică modul în care se instalează, se configurează și se întreține produsul.

Manual de exploatare

Manual de instrucțiuni specificate pentru un anumit produs sau o anumită aplicație, explicând modul în care se utilizează produsul.

Accesorii

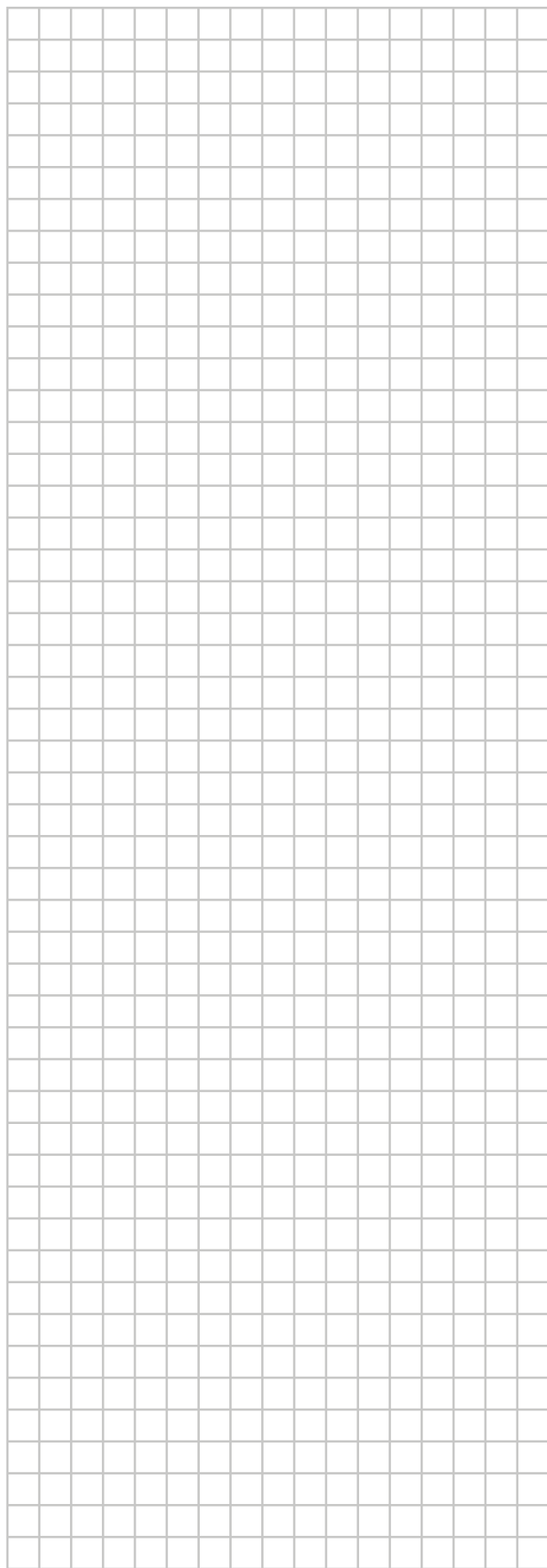
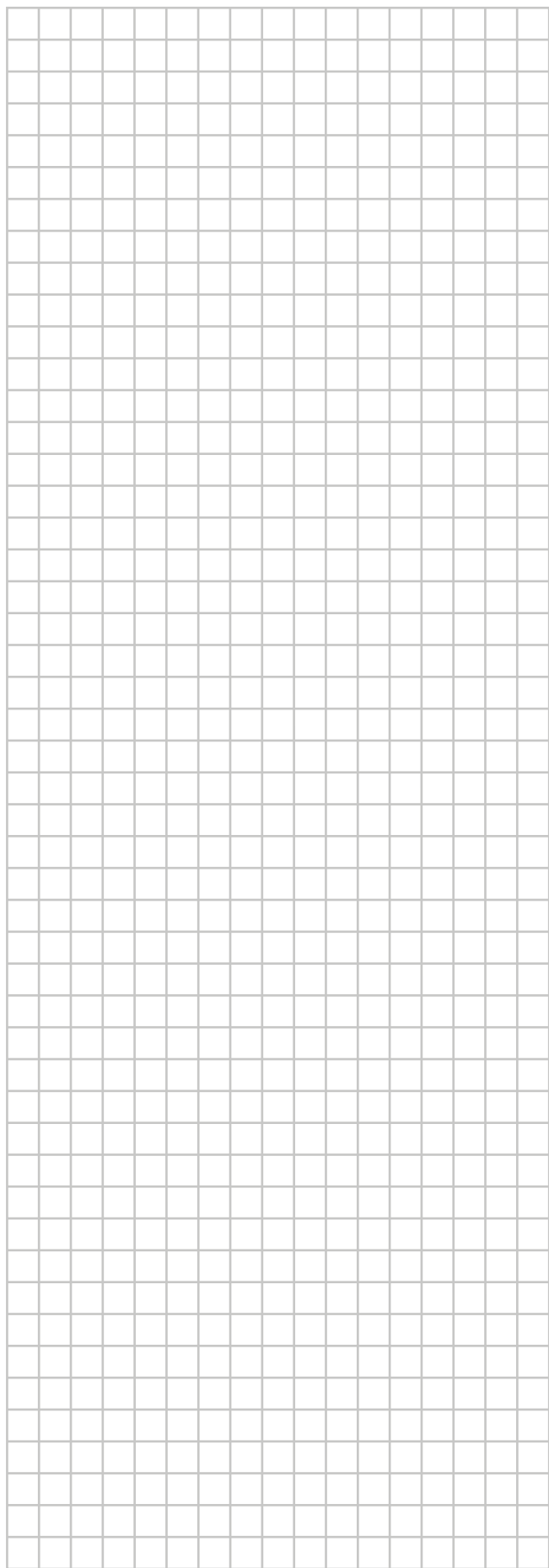
Etichete, manuale, fișe informative și echipamente livrate cu produsul și care trebuie instalate în conformitate cu instrucțiunile din documentația însoțitoare.

Echipament opțional

Echipament produs sau aprobat de Daikin și care se poate combina cu produsul în conformitate cu instrucțiunile din documentația însoțitoare.

Procurare la fața locului

Echipament care NU este produs de Daikin și care se poate combina cu produsul în conformitate cu instrucțiunile din documentația însoțitoare.



ERC

Copyright 2020 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P618960-1 2020.03